

LE BULLETIN DE L'ALDA NOVEMBRE 2013

Présentation de la stratégie de ALDA - Conseil de l'Europe



Le 19 Novembre au Conseil de l'Europe, ALDA a présente sa stratégie.

La Directrice ainsi que des membres du personnel de l'Association ont exposé la mission et les activités d'ALDA. Un aperçu détaillé des projets de l'Association a été présenté par des partenaires internationaux présents à la réunion, dont Sasa Marinkov, dirigeant l'Agence de la Démocratie Locale (ADL) de la Serbie Centrale et du Sud, Tatiana Poshevalova, Directrice de

programme de International Consortium Belarus, et Moncef Bel Slimane, Président de l'Association Tunisienne Lam Echaml, partenaire local pour l'établissement de l'ADL Tunisie.

Denis Huber, Secrétaire exécutif de la Chambre des Régions, a fait un discours de bienvenue au nom de Andreas Kiefer, Secrétaire Général du Congrès des pouvoirs Locaux et Régionaux du Conseil de l'Europe.

L'événement s'est déroulé du 15 :00 à 17 :00 à Salle 14. Si vous êtes intéressé par l'événement et desirez recevoir plus d'informations, veuillez prendre contact avec Biljana Zasova : biljana.zasova@aldaintranet.org

[Voir le programme de l'événement](#) (pdf EN)

Événement de lancement pour DECIDE en Région Emilia – Participer est ma responsabilité



Les 8 et 9 Novembre a eu lieu l'événement de lancement de DECIDE dans le Centre Loris Malaguzzi de la Région Emilia, projet financé par programme « Europe pour les citoyens ».

DECIDE vise à développer, à travers l'établissement d'un réseau thématique de villes et par l'adoption de approach 'bottom-up' (de bas en haut), un pacte démocratique, à savoir un ensemble de mesures nécessaires en Europe pour

augmenter la qualité de la démocratie et la participation des citoyen. ALDA dirige le projet, impliquant 24 partenaires de 14 pays différents. La municipalité de Region Emilia joue un rôle essentiel.

Plus de 150 participants ont assisté à l'événement et suivi les présentations des experts sur la citoyenneté active la participation, échangeant sur des expériences de Region Emilia, d'Italie et d'Europe.

Notre Vice-Président, Alessandro Perelli a participé à l'événement en tant qu'intervenant. Parmi les autres intervenants, il y a notamment eu Roberto Montagnani, vice-secrétaire du 'Servizio Decentrato, Partecipazione e Processi Deliberativi' de la Municipalité de Reggio Emilia, Alfonso Corradini, Responsable de Officina Educativa, Anne-Mette Agemark, de l'unité du développement urbain de la municipalité de Vejle, Paula Razan, de l'ADL Sisak, et Rodolfo Lewanski, Professeur à l'Université de Bologna et expert en matières de processus participatifs. La session du matin s'est conclue avec un discours du Professeur Marcelo M. Suárez-Orozco, de l'Université de Californie.

L'événement s'est poursuivi avec les activités des partenaires, divisées en groupes de travail pour des échanges sur les bonnes pratiques pour la promotion de la participation, l'échange d'idées et les possibles actions futures.

[Voir le site web du projet DECIDE](#)

Réunion des partenaires de l'ADL Dnipropetrovsk (Ukraine) à Strasbourg le 31 Octobre 2013



Dans le cadre du soutien au développement des communautés locales, de la démocratie locale et de la participation citoyenne en Ukraine, l'ALDA, en coopération avec les autorités locales et régionales et avec les organisations de la société civile de part et d'autre de l'Europe, travaille actuellement sur l'ouverture d'une Agence de Démocratie Locale à Dnipropetrovsk.

La réunion des partenaires de la ADL Dnipropetrovsk s'est tenue le 31 Octobre dernier, afin de consolider et de développer en profondeur le partenariat existant et de définir les prochaines étapes relatives au processus d'ouverture de l'Agence prévue pour 2014. La réunion des partenaires a été organisée lors de la 25ème Session du Congrès des Autorités Locales et Régionales du Conseil de l'Europe.

[Lire le discours tenu par Mr Dobrica Milovanovic](#) (pdf), représentant du Conseil d'administration de l'ALDA.

Afin de promouvoir l'ouverture de la prochaine ADL Dnipropetrovsk, l'ALDA a tenu un stand de promotion durant toute la Session du congrès.

La réunion de partenaires a été également promue sur [le site internet du Congrès](#) où vous pourrez également retrouver l'agenda complet de la Session.

Le Directeur de l'ALDA au Forum de Lisbonne 2013 – Valoriser la société civile en tant qu'acteur de la gouvernance. Perspectives pour la Méditerranée



Le Forum de Lisbonne 2013 s'est tenu au Centre Ismaili à Lisbonne le 6 et le 7 Novembre dernier, dans le cadre du programme conjoint de l'UE et du CoE « Renforcement de la réforme démocratique dans les pays du voisinage méridional ». Il a été organisé en coopération avec la Fondation Anna Lindh, Institut International pour la Démocratie et pour l'assistance électorale (International IDEA) avec le réseau de développement Aga Khan (AKDN).

Le Forum avait pour objectif de renforcer le dialogue entre la société civile, d'une part, les gouvernements nationaux et les parlements, et les autorités régionales, d'autre part. Le débat a encouragé le dialogue interne et la restructuration au sein de la société civile, mais il a également permis de démontrer le rôle potentiel des organisations internationales dans le renforcement de la société civile à devenir davantage impliquée dans les processus de politiques nationales. Il a tenté de répondre à cette question: comment les gouvernements, les parlements, les autorités locales et régionales peuvent contribuer à faire en sorte que la société civile devienne un acteur de la gouvernance?

Le Forum a abouti à des conclusions opérationnelles et à une politique de recommandations qui ont fournies des lignes directrices afin d'améliorer les pratiques consultatives, la participation inclusive et la coopération de la société civile en tant que partenaire dans la gouvernance des gouvernements, des parlements, des autorités locales et régionales, de la société civile et des organisations internationales.

Le Directeur de l'ALDA, Antonella Valmorbida, a participé au Forum le 7 Novembre dernier et a introduit le workshop sur la thématique du « Dialogue Interactif avec la société civile: le rôle des autorités locales et régionales ».

Voir le [programme complet](#) sur le site internet du Conseil de l'Europe (.pdf)

Oriano Otocan et la délégation de l'ALDA aux Assises de la Coopération décentralisée à Tirana



La deuxième Edition des Assises Franco-Balkaniques de la coopération décentralisée s'est tenue le 24 et 25 Octobre dernier à Tirana. Co-organisée par l'Ambassade de la France en Albanie, la Délégation de l'Action Extérieure du Ministère des Affaires Etrangères et le AFCCRE – membre français du CEMR, les Assises ont été une excellente opportunité pour la présentation du réseau de coopération et des activités de l'ALDA dans les Balkans.

M Oriano Otocan a donné un aperçu général de la méthodologie des ADL mais il a également apporté une contribution spéciale sur le développement locale tirée de son expérience avec la Région d'Istrie. Ivana Dimitrovska, coordinatrice du bureau de l'ALDA à Skopje, a présenté le programme de coopération Basse-Normandie / Macédoine, ainsi que le bilan des trois dernières années, et les attentes pour l'année à venir.

Parallèlement à cet événement, le réseau France-Balkans a tenu son annuelle réunion de comité de pilotage le 23 Octobre dans l'objectif de lancer officiellement la programmation triennale pour la période 2013-2016. Les nouveaux et les anciens partenaires du Réseau ont discuté des priorités à venir, du plan d'action pour l'année 2013-2014 ainsi que du budget. Cette réunion s'est tenue en présence du Ministre français des Affaires Etrangères, du Pays Vichy d'Auvergne, de la coordinatrice des programmes, de l'ACCRE et de l'ALDA.

Le Conseil d'administration de l'ALDA à Tirana



La réunion du Conseil d'administration de l'ALDA a eu lieu le 25 et 26 Octobre dernier à Tirana. Organisé à l'occasion des Assises Françaises de la Coopération Décentralisée, elle a réuni le Président de l'ALDA, M. Oriano Otočan et la Chef du bureau de l'ALDA, Mme Ivana Dimitrovska, qui sont apparus aux côtés des autres intervenants.

Le discours d'ouverture du Conseil d'Administration de l'ALDA a été assuré par le Président de l'ALDA, Mr Oriano Otočan, par Mr Fatos Hodaj, Directeur de l'association des municipalités d'Albanie et de Madame Marie-Madeleine Mialot Muller (Vice-Présidente du Congrès des autorités locales et régionales du Conseil de l'Europe).

Le Conseil d'administration a analysé et débattu sur les différents sujets concernant l'Association des Agences de Démocratie Locale, et notamment à propos de l'ouverture de l'ADL Dnipropetrovsk, des questions budgétaires, de l'implication de l'ALDA dans l'année européenne des citoyens, ainsi que des activités des groupes de travail de l'ALDA.

2ème événement international du projet REACTION



Marghita – Roumanie

Les 14-15 Octobre, le second événement international du projet REACTION, financé par le programme Europe pour les Citoyens ('Europe for Citizens'), s'est tenu à Marghita, en Roumanie. Le sujet de cet événement de trois jours, « Les citoyens, une ressource pour le développement des communautés locales » ("Citizens as a resource for the development of local communities") cherchait à faire valoir le concept selon lequel les citoyens, par leur implication active,

peuvent représenter une ressource pour le développement de leurs communautés.

A partir de méthodes non-formelles telles que 'Open Space Technology' et un travail concret au sein de groupes thématiques, les délégations internationales ont eu l'opportunité d'établir un échange d'expériences et de bonnes pratiques et de développer de nouvelles propositions pour améliorer et renforcer le rôle des citoyens en tant que moteurs de changements et de développement local.

Des délégations provenant de 12 Etats différents, représentant les organisations partenaires, se sont réunies à Marghita. Des experts locaux apportant leur expérience de terrain en matière de citoyenneté active ont également contribué à l'événement. Anna Ditta et Aldo Xhani, de ALDA, ont fourni le soutien technique à l'événement, en coopération avec le partenaire principal, la Municipalité de Sacile, représentée par Mme Arianna Zanini.

Session plénière de l'Alliance pour l'Année Européenne des Citoyens 2013



Le programme de l'Année Européenne des Citoyens 2013 arrive bientôt à son terme et les recommandations de la Commission Européenne devraient être bientôt publiées et être intégrées dans les documents officiels pour la présentation finale à Vilnius, les 12 et 13 Décembre 2013.

La session plénière de l'AAEC 2013 (« EYCA 2013 ») devait permettre d'atteindre un accord final sur les activités des Groupes de travail et la mise en forme du document final. Plus de 60 réseaux européens ont pris part à

l'élaboration de ce document. ALDA était parmi les acteurs initiateurs de l'Alliance Européenne et coordinatrice du Groupe de travail 1 sur la Démocratie et le dialogue avec les citoyens. ALDA était également particulièrement active dans la mise sur pied de l'Alliance italienne en coopération avec CIME (Session européenne du Mouvement européen international) et le Forum del Terzo Settore.

Site internet de [l'Année Européenne des Citoyens 2013](#)

NOUVELLES DES ADL

L'agence de Démocratie Locale en Arménie (Gyumri) aux Assises de la Coopération Décentralisée franco-arménienne



Les Assises de la Coopération décentralisée France-Arménie ont eu lieu le 16 et 17 Octobre à Valence (France). L'événement était organisé avec le soutien de la Région Rhône-Alpes, qui est aussi partenaire principal de l'ADL Arménie basée dans la ville de Gyumri.

La réunion s'est focalisée sur les réalisations des nombreuses coopérations entre les Municipalités françaises et arméniennes et sur les prochains développements. Depuis 2011, l'ADL Arménie est soutenue par la Région

Rhône-Alpes. Dans le cadre de cette coopération, la déléguée de l'ADL, Lusine Alexandryan, a assisté aux Assises et a activement participé à l'atelier sur le développement durable.

La Directrice de ALDA, Antonella Valmorbidia, ainsi que le coordinateur des ADL, Alfonso Aliberti, ont également participé à l'événement. Le fait que les Agences de Démocratie Locale, en tant qu'outil pour la promotion de la gouvernance locale, soient mentionnées dans le programme du Conseil de l'Europe pour le soutien de la démocratie locale a été souligné.

Plus d'informations sur [l'ADL Arménie](#) (en anglais)

Plus d'informations [sur les Assises](#)

Atelier régional sur le modèle social européen à Sisak



Sisak – Croatie

Le Centre pour le développement d'organisations à but non-lucratif (CERANEO - Centre for non-profit organisations' development) de Zagreb, en coopération avec quatre organisations partenaires croates – l'Agence de Démocratie Locale de Sisak, Gradska radionica Pula, l'Institut croate pour l'autonomie locale Osijek et l'Association SRMA Sinj – est en train de mettre en œuvre le projet « ESM2 : Strengthening local capacities for the implementation of the

European social model and access to European social networks » (Renforcement des capacités locales pour la mise en œuvre du modèle social européen et l'accès aux réseaux sociaux européens), financé par la Fondation Nationale Croate pour le développement de la société civile.

Dans le cadre de ce projet, des ateliers thématiques régionaux ont déjà été organisés dans les villes croates de Pula, Osijek et Split, suivis par le 4ème atelier organisé à Sisak les 24 et 25 Octobre.

L'atelier thématique régional à Sisak a réuni presque l'ensemble des acteurs locaux agissant dans le domaine social – des volontaires, des organisations de la société civile et des institutions – ce domaine ayant une grande importance pour Sisak et l'ensemble du comté de Sisak-Moslavina.

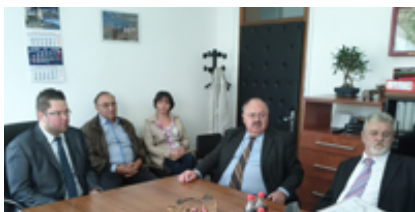
La déléguée de l'Agence de Démocratie Locale Sisak, Mme Paula Raužan, a effectué l'ouverture des débats et a présenté la situation locale et régionale concernant la politique sociale dans le Comté de Sisak-Moslavina.

Avant chaque mini-atelier (6 au total), des experts ont effectué des présentations sur le sujet. Les experts étaient: Mme Marina Dimić Vugec de CERANEO et Mme Jelena Matančević et M. Danijel Baturina du Centre d'études sociales de Zagreb ('Social Work Study Centre').

Pendant ces deux jours, les participants ont développé des idées concrètes de projets, en ligne avec le modèle social européen, visant à augmenter la cohésion sociale et les innovations pour le développement social.

Un des objectifs du projet ESM2 est de renforcer les capacités locales pour la mise en œuvre du modèle social européen. Par ailleurs, le projet s'adresse aux acteurs locaux pour une meilleure compréhension et application des concepts promus par le modèle social européen, qui vont soutenir le développement de leur agenda local en matière sociale.

Rencontre à Tivat pour le projet "Cooperazione Montenegro"



Le mardi 22 octobre 2013, une rencontre s'est tenue à Tivat, Montenegro, entre l'équipe de direction de la clinique et une délégation de la région de Friuli Venezia Giulia, composée de Alessio Gratton, Président de la deuxième Commission du Conseil régional et de Omar Greco, Député Maire de Monfalcone.

Alessandro Perelli, Vice-Président de l'ALDA, et Lucio Gregoretti, membre du Conseil d'administration de l'association, étaient également présents.

Pendant la réunion, plusieurs aspects ont été abordés sur le projet "Cooperazione Maontengro", qui implique l'ADL Niksic dirigé par Kerim Medjedovic. Le projet prévoit également l'installation d'un ascenseur pour enfants à mobilité réduite dans la clinique de Tivat et un échange d'expérience entre le Département de santé mentale de Trieste et l'Hôpital psychiatrique de Kotor.

Des tracts pour le projet "Amélioration des services de la gouvernance locale"



Lors du projet "Amélioration des services de la gouvernance locale", [L'Agence de la Démocratie locale de Mostar](#) a produit et diffusé des tracts qui notifie clairement quelle est la compétence de l'Administration de la Ville de Mostar (5 départements et leurs services associés).

Un total de 17 500 tracts ont été produits, dont 8 000 ont été diffusés pendant la première étape du projet. Les flyers ont été distribués dans les six bureaux de la Région ainsi que dans le point Info en centre ville.

La seconde étape de distribution est prévue pour le mois de décembre prochain.

Le projet "Amélioration des services de la gouvernance locale" est soutenu financièrement par l'Open Society Fund BiH". Les flyers peuvent être également téléchargés en cliquant sur les images que vous verrez sur [le site de la ADL de Mostar](#).

[Agencija lokalne demokratije Mostar](#) u sklopu projekta „Poboljšanje usluga lokalne samouprave“ izradila i distribuirala flyere koji zorno ukazuju nadležnosti Gradske Uprave Grada Mostara (5 odjela sa pripadajućim službama).

Ukupno je izrađeno 17500 flyera, od kojih je distribuirano 8000 u prvom krugu. Flyeri su distribuirani u 6 Područnih ureda plus šalter sala u centru, 6 matičnih ureda i 40 mjesnih zajednica u Gradu Mostaru.

Drugi krug distribucije flyera je predviđen za 12 mjesec 2013. godine.

Projekt: „Poboljšanje usluga lokalne samouprave“ je finansijski podržan od strane Fonda otvoreno društvo BiH.

Flyere možete preuzeti pojedinačno klikom na slike koje vidite na [web stranici](#)

Une grande réponse aux événements de mise en réseau régionaux entre la Croatie et la Serbie. Des événements dans un café aux projets transfrontaliers communs



Nous avons organisé et assisté à quatre "Coffee House Events" dans les municipalités de Stari Jankovci, Bač, Vukovar et Ruma en Croatie et en Serbie, afin de discuter les projets transfrontaliers déjà mis en oeuvre et à venir entre ses municipalités. Dans le cadre de ce suivi, les municipalités de Drenovci, Apatin, Stara Pazova, Beli Monastir, Indija, Nijemci, Beočin et Erdut nous accueilleront pour le prochain "Café".

Lors de nos événements que nous avons organisé jusqu'à aujourd'hui au sein du projet Appui au travail en réseau, au jumelage et au niveau européen - SNET.EU, l'intérêt et la réactivité des participants se sont révélés plus important qu'espérés. Ces événements ont été conçus pour rassembler les parties prenantes des douze municipalités impliquées en Croatie et en Serbie. Il s'agissait de présenter les municipalités, leurs possibilités et leur plans de développement, créant ainsi les opportunités pour des projets transfrontaliers communs et une coopération dans le futur.

Pendant les "Coffee House Events", de bonnes pratiques des projets transfrontaliers et des coopérations ont été échangés ainsi que leurs résultats, leurs obstacles et leurs défis tels des recommandations et des leçons apprises pour

le développement de projets communs futurs.

Chaque municipalité impliquée accueille un "Coffe House Event" et se présente. A cette occasion, nous avons eu la possibilité d'en savoir plus sur le développement d'un modèle de réussite sur l'affectation transparente des fonds de subvention au association de la municipalité de Stari Jankovci. A la municipalité de Bač, un débat animé s'est déroulé sur le grand potentiel touristique de cette ville, sur les base de son histoire riche; de son patrimoine culturel. Tous les participants ont eu la chance de visiter la forteresse et le monastère franciscain de Bač. A Vukovar et Ruma, le tourisme était également à l'agenda : avec à Vukovar, la présentation du projet de développement du produit touristique "Centre éco et éthno Adica", pendant qu'à Ruma, beaucoup d'informations ont été données sur le Marais de Trskovača, le patrimoine naturel et l'habitat protégé, qui a un potentiel touristique considérable pour la région de Ruma.

Le café suivant a été servi le 25 octobre à Drenovci, ville croate à la frontière avec la Serbie et la Bosnie-Herzégovine. Pour plus d'information sur le projet "Appui au travail en réseau, au jumelage et au niveau européen - SNET.EU", vous pouvez visiter le site des ADL de [Subotica](#) et [Osijek](#).